

---

..... [p1] .....

1 Scotland Street

Edinburgh

My dear Father Gezelle.

I am further away than ever as you will see from my address.! - Mamma wrote to say I might come to see her so I came at once & here I am!

Very many thanks for your letter. I will read, mark, learn, & inwardly digest it & write you again the result!. I must stop here for a few weeks out of duty to my mother but breathing protestant atmosphere even not withstanding the cold weather

..... [p2] .....

makes one feel rather warm!.

I return you M<sup>rs</sup> Andrews letter<sup>1</sup> I know her by sight as she attends the christian doctrine meetings at S<sup>t</sup> Mary of the Angels she is rather a blue stocking<sup>2</sup> if you know what that means?! -

I will see Emily Lathy on my return. If you are writing to M<sup>rs</sup> Andrews you might ask her to call on me? - I don't like to call on her first. -

I am glad you have something on view by way of work

..... [p3] .....

should I return to Bruges. I shall not sojourn here long but must remain a fortnight at the least in common decency. Would your Sister come to England & can I be of any use to her? -

I will write to you again in the meantime I have nothing of any interest to tell you

Pray dear Father for your [*Affectionate*] child

.....

1 Het betreft [brief Mary A. F. Andrewes aan \[Guido Gezelle\], 18/10/1871](#). Daarin verwijst Mary Andrewes naar de belofte van een Lady, waarschijnlijk Cecilia Galbraith, om een plaats in Brugge te regelen voor Emily Lathy.

2 Een intellectuele, belezen vrouw, maar ook pejoratief 'zeurkous'.

Cecilia S Galbraith

17<sup>th</sup> Nov<sup>r</sup> 1871 -

---

## Briefbeschrijving

Verzender	De Lisle, Cecilia Sarah
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	17/11/1871
Verzendingsplaats	Edinburgh
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef.
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen 1854-1899 / door B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, (o.l.v.) A. Deprez. - Gent : Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.II, p.126-127

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 179x114 wit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	watermerk: Joykson 1871
Toevoegingen	op zijde 1 rechts in de bovenrand: 17/11 1871 (inkt, hand P.A.); idem rechtsboven: 71 (potlood)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	4927
Bibliotheekrecord	<a href="https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle11256">https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle11256</a>

---

## Inhoud

Incipit	I am further away than
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	17/11/1871, Edinburgh, Cecilia Sarah De Lisle (= Cecilia Sarah Galbraith) aan [Guido Gezelle]
Editeur	Koen Calis; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couppenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---